



# Гилберт Кийт Честертон

## Отсутствие мистера Кана

Перевод с английского  
Наталии Трауберг



*ФТМ*



# Гилберт Кийт Честертон Отсутствие мистера Кана

Серия «Отец Браун»

Серия «Мудрость отца Брауна», книга 1

*Текст предоставлен правообладателем  
[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=139910](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=139910)  
Отсутствие мистера Кана: ФТМ; Москва; 2017  
ISBN 978-5-4467-1530-5*

## Аннотация

«Кабинет Ориона Гуда, видного криминолога и консультанта по нервным и нравственным расстройствам, находился в Скарборо, и за окнами его – как и за другими огромными и светлыми окнами – сине-зеленой мраморной стеной стояло Северное море. В таких местах морской вид однообразен, как орнамент; а здесь и в комнатах царил невыносимый, поистине морской порядок. Не надо думать, что речь идет о бедности или скуке, – и роскошь и даже поэзия были там, где им положено. Роскошь была тут – на столике стояло коробок десять самых лучших сигар, но те, что покрепче, лежали у стены, а слабые – поближе. Был здесь и набор превосходных напитков, но люди с воображением утверждали, что уровень виски, бренди и рома никогда не понижался...»

# Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

6

# Гилберт Честертон

## Отсутствие мистера Кана

*Из сборника «Мудрость отца Брауна»*

Кабинет Ориона Гуда, видного криминолога и консультанта по нервным и нравственным расстройствам, находился в Скарборо, и за окнами его – как и за другими огромными и светлыми окнами – сине-зеленой мраморной стеной стояло Северное море. В таких местах морской вид однообразен, как орнамент; а здесь и в комнатах царил невыносимый, поистине морской порядок. Не надо думать, что речь идет о бедности или скуке, – и роскошь и даже поэзия были там, где им положено. Роскошь была тут – на столике стояло коробок десять самых лучших сигар, но те, что покрепче, лежали у стены, а слабые – поближе. Был здесь и набор превосходных напитков, но люди с воображением утверждали, что уровень виски, бренди и рома никогда не понижался. Была и поэзия – в левом углу стояло столько же английских классиков, сколько стояло в правом английских и прочих филологов. Но если кто-нибудь брал оттуда Шелли или Чосера, пустое место зияло, словно вырванный передний зуб. Нельзя сказать, что книги не читали – читали, наверное; и все же казалось, что они прикреплены цепью, как Библия в старых церквах.<sup>1</sup> Док-

---

<sup>1</sup> Библия в старых церквах. – Чтобы уберечь дорогой оклад от церковных воров,

тор Гуд чтит свою библиотеку, как чтут библиотеки публичные. И если профессорская строгость охраняла стихи и бу- тылки, нечего и говорить, с каким торжественным почтени- ем служили здесь ученым трудам и хрупким, как в сказке, ретортам.

Доктор Орион Гуд мерил шагами пространство, ограни- ченное (как говорят в учебниках) Северным морем с восто- ка, а с запада – рядами книг по социологии и криминалисти- ке. Он был в бархатной куртке, как художник, но носил ее без всякой небрежности. Волосы его сильно поседели, но не поредели; лицо было худое, но бодрое. И он и его жилище казались и тревожными, и строгими как море, у которого он (ради здоровья, конечно) построил себе дом.

Судьба, по-видимому, шутки ради, впустила в длинные, строгие, очерченные морем комнаты человека, до удивле- ния не похожего на них и на их владельца. В ответ на веж- ливое, краткое «прошу» дверь открылась вовнутрь, и в ка- бинет вошел бесформенный человечек, безуспешно боров- шийся с зонтиком и шляпой. Зонт был черный, старый, давно не ведавший починки; шляпа – широкополая, редкая в этих краях; владелец же их казался воплощением беззащит- ности.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.